



اطلاعات در مورد درخواست صدور کارت تحرك Mobilpass

این برگ اطلاعات، توضیحاتی مهم در رابطه با ارائه درخواست و مراحل رسیدگی به شما عرضه می‌کند.
لطفاً این اطلاعات را با دقت بخوانید!

اطلاعات راجع به حفظ داده‌ها مطابق ماده 13 آیین‌نامه قانون حفظ داده‌ها

<https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/ds-info/index.html>

کارت تحرك چیست؟

کارت تحرك شهر وین راه حلی برای تحرك افزوده اشخاص کم درآمد در وین می‌باشد.

آیا کارت تحرك به شما تعلق می‌گیرد؟

نیازی به درخواست نیست:

1. برای کسانی که از تامین حداقل هزینه معیشت **Mindestsicherung** برخوردار می‌باشند، این کارت به طور خودکار ارسال می‌شود.
2. برای کسانی که از حقوق بازنشستگی بعلاوه فوق العاده تعدیل **Ausgleichszulage** و کمک هزینه‌ی اجاره از طرف اداره امور اجتماعی، قوانین اجتماعی و درمانی برای مدت حداقل یک ماه برخوردار می‌باشند، این کارت به طور خودکار ارسال می‌شود.

نیاز به درخواست هست:

1. کسانی که حقوق بازنشستگی بعلاوه فوق العاده تعدیل **Ausgleichszulage** دریافت می‌کنند (بدون دریافت کمک هزینه اجاره)
2. کسانی که حقوق بازنشستگی بعلاوه فوق العاده تعدیل **Ausgleichszulage** دریافت می‌کنند و 360/480 ماه بیمه بازنشستگی در نتیجه اشتغال پرداخت کرده‌اند
3. کسانی که حقوق بازنشستگی زیر را دریافت کرده اگر مبلغ حقوق ایشان بیش از میزان حداقل نباشد:
- اشخاصی که به سن معمول بازنشستگی رسیده‌اند و مستمری بیوه‌گان دریافت می‌کنند،
- اشخاصی که مستمری یتیمان دریافت کرده و نمیتوانند کار کنند.
4. کسانی که درآمدهای زیر را دریافت کرده اگر مبلغ حقوق ایشان بیش از میزان حداقل نباشد:
- اشخاصی که به سن معمول بازنشستگی رسیده و نفقه و خرجی مطابق قانون مدنی دریافت میکنند
- اشخاصی که در خانه بازنشستگان و خانه سالمندان زندگی می‌کنند و همچنین در خانه معلولین که تحت حمایت دولت می‌باشند، به شرطی که درآمد ایشان فقط تا حداقل سقف معافیت و یا از محل پول توجیبی حداقل هزینه معیشت باشد.

شرایط دیگر

- ◀ سن بالای 18 سال
- ◀ محل اقامت اصلی مطابق **ZMR** و محل سکونت در وین
- ◀ تابعیت اتریش و یا برابر با تابعیت اتریش
کسانی برابر با تابعین اتریش می‌باشند که:
- تابع اتحادیه اروپا و محدوده اقتصادی اروپا (حق درخواست فقط تحت شرایط خاص) و تابعین کشور سوئیس بوده
- پناهنده یا پناهگیر موقت **subsidiär Schutzberechtigte** بوده
- تابع کشورهای ثالث بوده که اجازه اقامت درازمدت به عنوان **Daueraufenthalt-EU** و یا اجازه اقامت مشابه (مانند **Daueraufenthalt-EG** یا اجازه اقامت دائمی) دارند
- ◀ مجموع درآمدهای خانوار تا میزان مطابق با مبلغ فوق العاده تعدیل
مجموع درآمدها شامل درآمدهای قابل احتساب تمامی افراد یک خانوار نیازمند می‌باشد (همسری که خرجی دریافت کرده و یا پرداخت می‌کند، همراه زندگی، فرزندان صغیر و یا بالای 18 سال تا 21 سال در صورتی که تحصیلات ایشان قبل از رسیدن به سن 18 سال شروع شده باشد).

چگونه کارت تحرک دریافت می‌کنید؟

شما فرم درخواست را از مرکز اداره امور اجتماعی، قوانین اجتماعی و درمانی شهر وین به نشانی Thomas-Klestil-Platz 8, 1030 Wien, Erdbergstraße 1110 در بخش Referat Mobilpass به نشانی Zielgruppenzentrum Erdbergstraße 1110 در مرکز Wien, Erdbergstraße 1110 تحت شماره تلفن خدمات 01 8040-4000، در تمامی مراکز اجتماعی وین و یا در اینترنت تحت داندلود www.wien.gv.at/amtshelfer دریافت خواهید کرد.

1. فرم درخواست را کامل و مطابق حقیقت تکمیل کنید!

شما و تمامی افراد بالای 18 سال که در فرم نامبرده شده اند باید درخواست را امضا کنند.

2. فتوکپی تمام مدارک را ضمیمه کنید!

فتوکپی مدارک ذیل برای تمامی افرادی که در فرم نامبرده شده اند باید کامل ضمیمه شود:

- « مدارک به روز درآمد خالص تمامی افرادی که در خانوار نیازمند زندگی می‌کنند (مانند حکم بازنشستگی، مبلغ بازنشستگی خارج از کشور به یورو، خرجی و نفقه، گواهی حقوق، حق الزحمه هنرجویان، درآمد از FSW، پول توجیبی دوران درمان، دیگر درآمدها)
- « حکم اداری Bescheid کمک هزینه ی خانوادگی یا مدرک عدم امکان کار
- « مدرک هویت (مثلاً گذرنامه)
- « مدارک شخصی (مدرک تابعیت، اجازه اقامت، گواهی معرفی، حکم قبولیت، عقدنامه، شناسنامه کودکان، مدارک قابل اجرای طلاق مانند حکم رسمی طلاق، توافق‌نامه و غیره)

3. درخواست و فتوکپی مدارک را تحویل دهید!

درخواست تکمیل و امضا شده را می‌توانید به همراه فتوکپی مدارک

- « در مرکز گروههای مورد این ضوابط Erdbergstraße در بخش Referat Mobilpass به نشانی Wien, Erdbergstraße 228 1110 تحویل داده و یا
- « در صندوق پست محل مرکز اداره امور اجتماعی، قوانین اجتماعی و درمانی شهر وین انداخته و یا با پست به - Stadt Wien Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht – Zielgruppenzentrum Erdbergstraße, 1110 Wien
- « Erdbergstraße 228 فرستاده و یا
- « از طریق پست الکترونیکی به mobilpass@ma40.wien.gv.at ارسال کنید

4. چگونه مطلع می‌شوید که آیا کارت تحرک به شما تعلق می‌گیرد؟

اداره امور اجتماعی، قوانین اجتماعی و درمانی شهر وین درخواست شما را بررسی کرده که آیا واجد شرایط دریافت کارت تحرک می‌باشید. نتیجه رسیدگی به درخواست کتباً به درخواست کنندگان اعلام خواهد شد.

شما چه وظایفی دارید؟

وظیفه همکاری در رسیدگی

شما باید

- « تمامی مدارک لازم را ارائه داده
- « داده‌های شما باید کامل و مطابق حقیقت بوده

و

وظیفه اطلاع

تغییرات ذیل باید بلافاصله اعلام شوند:

- « درآمد، دارایی، شرایط خانوادگی و مسکونی
- « تابعیت و یا اجازه اقامت

کارت تحرک چه مدت اعتبار دارد؟

- « تا 6 ماه: برای کسانی که حداقل هزینه معیشت دریافت می‌کنند و توانایی کار دارند
- « تا 2 سال: برای کسانی که حداقل هزینه معیشت دریافت می‌کنند و توانایی کار ندارند و همچنین کسانی حقوق بازنشستگی موقت دریافت می‌کنند
- « تا 5 سال: برای کسانی که حداقل حقوق بازنشستگی دریافت می‌کنند

کارت تحرک قابل انتقال نبوده و فقط به همراه یک کارت شناسایی معتبر است.
کارت اجتماعی همچنان اعتبار دارد.

کارت تحرک چه امتیازاتی برای شما دارد؟

- « تخفیف در کارت ماهانه و یا کارت 31 روزه وین و بلیط نیم قیمت برای Wiener Linien
- « تخفیف در کارت سالانه عضویت در کتابخانه های شهری وین
- « تخفیف بلیط ورودی استخرهای عمومی
- « تخفیف 50% عوارض نگهداری سگ برای حداکثر یک سگ
- « تخفیف در قیمت دوره ها و سخنرانی های Wiener Volkshochschulen اطلاعات بیشتر تحت www.vhs.at
- « صاحبان کارت تحرک که به طور دائمی حقوق بازنشستگی یا کمک هزینه دریافت می کنند، می توانند علاوه بر این از امکاناتی استفاده کنند که انجمن خانه های بازنشستگان وین (Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser (KWP) مانند مرخصی تابستانی در مناطق خنک و گردش های روزانه عرضه می کند. در مورد شرایط لازم برای استفاده از این امکانات و تخفیف قیمتها، ریاست انجمن KWP تصمیم می گیرد.

از آنجایی که اعتبار کارت تحرک مدت دار است، لازم است که 6 هفته قبل از انقراض اعتبار درخواست تمدید ارائه شود.

تماس

شهرداری وین
اداره امور اجتماعی، قوانین اجتماعی و درمانی
Zielgruppenzentrum Erdbergstraße
Referat Mobilpass بخش
Wien, Erdbergstraße 228 1110
پست الکترونیکی به mobilpass@ma40.wien.gv.at

اطلاعات شخصی: ، دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه از 8 صبح تا 12 ظهر، پنج شنبه 3:30 تا 5:30 بعدازظهر
تلفن خدمات: 8040 – 01 4000 دوشنبه تا جمعه از 8 صبح تا 6 بعدازظهر

ویرایش: ژانویه 2024